



УКРАЇНА
ВИЩА РАДА ПРАВОСУДДЯ
ЧЛЕН ПЕРШОЇ ДИСЦИПЛІНАРНОЇ ПАЛАТИ
МАЛОВАЦЬКИЙ ОЛЕКСІЙ ВОЛОДИМИРОВИЧ
УХВАЛА

19 листопада 2019 р. Київ

7620/0/18-19

Член Першої Дисциплінарної палати Вищої ради правосуддя Маловацький Олексій Володимирович, попередньо вивчивши та перевіrivши дисциплінарну скаргу Гольча Євгена Валерійовича щодо дисциплінарного проступку судді Ленінського районного суду міста Харкова Пашнева В.Г.,

встановив:

до Вищої ради правосуддя 25 жовтня 2019 року надійшла дисциплінарна скарга Гольча Євгена Валерійовича щодо дисциплінарного проступку судді Ленінського районного суду міста Харкова Пашнева В.Г.

Відповідно до протоколу автоматизованого розподілу матеріалів між членами Вищої ради правосуддя вказану дисциплінарну скаргу передано для попередньої перевірки члену Вищої ради правосуддя Маловацькому О.В. (протокол автоматизованого розподілу справи між членами Вищої ради правосуддя від 25 жовтня 2019 року № Г-140/8/7-19).

Відповідно до статті 108 Закону України від 2 червня 2016 року № 1402-VIII «Про судоустрій і статус суддів» (далі – Закон № 1402-VIII), який набув чинності 30 вересня 2016 року дисциплінарне провадження щодо судді здійснюють дисциплінарні палати Вищої ради правосуддя у порядку, визначеному Законом України «Про Вищу раду правосуддя», з урахуванням вимог цього Закону.

Порядок здійснення дисциплінарного провадження визначено Главою 4 Розділу II Закону України від 21 грудня 2016 року № 1798-VIII «Про Вищу раду правосуддя» (далі – Закон № 1798-VIII).

Згідно з пунктами 3-4 частини другої статті 107 Закону № 1402-VIII дисциплінарна скарга подається у письмовій формі та повинна містити: конкретні відомості про наявність у поведінці судді ознак дисциплінарного проступку, який відповідно до частини першої статті 106 цього Закону може бути підставою для дисциплінарної відповідальності судді; посилання на фактичні дані (свідчення, докази), що підтверджують зазначені скаржником відомості.

Перевіркою скарги Гольча Євгена Валерійовича на відповідність її вимогам Закону № 1402-VIII встановлено, що остання не відповідає положенням

статті 107 зазначеного Закону. Зокрема скарга не містить конкретних відомостей про наявність у поведінці судді Ленінського районного суду міста Харкова Пашнєва В.Г. ознак дисциплінарного проступку, який відповідно до частини першої статті 106 цього Закону може бути підставою для дисциплінарної відповідальності судді та посилань на фактичні дані (свідчення, докази), що підтверджують зазначені скаржником відомості.

Згідно до статті 29 Кримінального процесуального кодексу України кримінальне провадження здійснюється державною мовою. Сторона обвинувачення, слідчий суддя та суд складають процесуальні документи державною мовою. Особа повідомляється про підозру у вчиненні кримінального правопорушення державною мовою або будь-якою іншою мовою, якою вона достатньо володіє для розуміння суті підозри у вчиненні кримінального правопорушення. Слідчий суддя, суд, прокурор, слідчий забезпечують учасникам кримінального провадження, які не володіють чи недостатньо володіють державною мовою, право давати показання, заявляти клопотання і подавати скарги, виступати в суді рідною мовою або іншою мовою, якою вони володіють, користуючись у разі необхідності послугами перекладача в порядку, передбаченому цим Кодексом. Судові рішення, якими суд закінчує судовий розгляд по суті, надаються сторонам кримінального провадження або особі, стосовно якої вирішено питання щодо застосування примусових заходів виховного або медичного характеру, у перекладі на їхню рідну або іншу мову, якою вони володіють. Переклад інших процесуальних документів кримінального провадження, надання копій яких передбачено цим Кодексом, здійснюється лише за клопотанням зазначених осіб. Переклад судових рішень та інших процесуальних документів кримінального провадження засвідчується підписом перекладача.

Конституційний Суд України у своєму рішенні від 14 грудня 1999 року у справі № 10-рп/99 вказав, що українська мова як державна є обов'язковим засобом спілкування на всій території України при здійсненні повноважень органами державної влади та органами місцевого самоврядування (мова актів, роботи, діловодства, документації тощо), а також в інших публічних сферах суспільного життя, які визначаються законом (частина п'ята статті 10 Конституції України).

Зважаючи на викладене, скарга, яка складена російською мовою, а не державною, не відповідає положенням Конституції України та статті 29 Кримінального процесуального кодексу України.

При цьому, зазначена позиція з питання застосування державної мови відповідає судовій практиці Верховного Суду, визначеної в ухвалах: від 11 вересня 2018 року у справі № 2040/6082/18, від 26 липня 2018 року у справі № 766/5444/17, від 03 липня 2018 року у справі № 805/4071/17-а, від 02 липня 2018 року у справі № 815/2740/14, від 07 травня 2018 року у справі № 826/7284/17, від 18 квітня 2018 року у справі № 754/13168/17, від 03 березня 2018 року у справі № 815/5023/17.

Зазначені обставини відповідно до пунктів 2, 3 частини першої статті 44 Закону № 1798-VIII є підставою для залишення дисциплінарної скарги без

розгляду та повернення її скаржнику.

З огляду на викладене та керуючись статтями 42–44 Закону № 1798-VIII, статтями 107, 108 Закону № 1402-VIII,

ухвалив:

дисциплінарну скаргу Гольча Євгена Валерійовича щодо дисциплінарного проступку судді Ленінського районного суду міста Харкова Пашнева В.Г. залишити без розгляду та повернути скаржнику.

**Член Першої Дисциплінарної
палати Вищої ради правосуддя**

О.В. Маловацький